

NOTICE

AVIS

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 5<sup>th</sup> floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 5<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
<b>As the administrator for Aurora College under the <i>Aurora College Act</i>:</b> <b>L'administrateur du Collège Aurora en vertu de la <i>Loi sur le Collège Aurora</i> :</b>				
RODGERS, Denny	Inuvik	A-175-2017		2017-06-05
<b>As Child Protection Workers for the Northwest Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>:</b> <b>Préposées à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :</b>				
PALLISTER, Lyndsay	Fort Simpson	A-176-2017		2017-04-12
PIERROT, Sharon	Fort Simpson	A-174-2017		2017-04-18
<b>As a coroner for the Northwest Territories under the <i>Coroners Act</i>:</b> <b>Coroner des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i> :</b>				
POND, Michelle	Yellowknife	A-173-2017	3 years/3 ans	2017-06-01

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As marriage commissioners under the *Marriage Act*:  
Commissaires aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

STRECKER, William James	Belleville, ON	A-188-2017	from/de 2017-07-10 to/à 2017-07-31	2017-07-10
TRAINOR, Maria	Whitehorse, YT	A-189-2017	from/de 2017-07-25 to/à 2017-08-20	2017-07-25
VAN STIPHOUT, Sarah Ann	Yellowknife	A-190-2017		2017-06-20
WATKINS, Cynthia	Yellowknife	A-191-2017		2017-06-12

**As members of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:  
Membres de l'Office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BENNETT, Wayne	Hay River	A-185-2017	from/de 2017-07-01 to/à 2020-06-30	2017-07-01
LAROCQUE, Melvin H.	Hay River	A-186-2017	from/de 2017-07-01 to/à 2020-06-30	2017-07-01

**As a public health officer under the *Public Health Act*:  
Administratrice de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

BAKER, Tessa	Yellowknife	A-194-2017	from/de 2017-06-18 to/à 2017-08-31	2017-06-18
--------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As Vice-President of the Status of Women Council of the Northwest Territories under the *Status of Women Council Act*:  
Vice-présidente du Conseil sur la condition de la femme des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi relative au Conseil sur la condition de la femme* :**

ROCHE, Paulina	Déjine	A-177-2017	from/de 2017-06-05 to/à 2017-12-05	2017-06-05
----------------	--------	------------	---------------------------------------	------------

**As deputy territorial judges under the *Territorial Court Act*:  
Juges territoriaux adjoints en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

FELDMAN, The Hon. / L'hon. Lawrence T.	the Ontario Court of Justice	A-178-2017		2017-05-18
LAVOIE, The Hon. / L'hon. Albert	the Provincial Court of Saskatchewan	A-179-2017		2017-05-18
MYERS, The Hon. / L'hon. Vaughn Herman	the Provincial Court of Alberta	A-180-2017		2017-05-18
SNELL, The Hon. / L'hon. Carol	the Provincial Court of Saskatchewan	A-181-2017		2017-05-18
WHITE, The Hon. / L'hon. Timothy	the Provincial Court of Saskatchewan	A-182-2017		2017-05-18

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As an officer under the Waste Reduction and Recovery Act:****Agente d'exécution en vertu de la Loi sur la réduction et la récupération des déchets :**

DITTMER, Jody	Edmonton, AB	A-195-2017		2017-06-29
---------------	--------------	------------	--	------------

**As a member of the Aklavik Youth Justice Committee under the Youth Justice Act:****Membre du comité de justice pour la jeunesse d'Aklavik en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents :**

EDWARDS, Mildred	Aklavik	A-183-2017	3 years/3 ans	2017-06-06
------------------	---------	------------	---------------	------------

**As a member of the Fort Smith Youth Justice Committee under the Youth Justice Act:****Membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Smith en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents :**

EDGI, Andrea	Fort Smith	A-193-2017	3 years/3 ans	2017-06-27
--------------	------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Ulukhaktok Youth Justice Committee under the Youth Justice Act:****Membre du comité de justice pour la jeunesse d'Ulukhaktok en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents :**

OKHEENA, Brandon	Ulukhaktok	A-192-2017	3 years/3 ans	2017-06-27
------------------	------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Whati Youth Justice Committee under the Youth Justice Act:****Membre du comité de justice pour la jeunesse de Whati en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents :**

WETRADE, Jessica	Whati	A-184-2017	3 years/3 ans	2017-06-06
------------------	-------	------------	---------------	------------

**As a member of the Yellowknife Youth Justice Committee under the Youth Justice Act:****Membre du comité de justice pour la jeunesse de Yellowknife en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents :**

DOYLE, Kimberly	Yellowknife	A-187-2017	3 years/3 ans	2017-06-15
-----------------	-------------	------------	---------------	------------

---



---

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS
 

---



---

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--	--

**Adoption Act: Adoption Workers for the Northwest Territories**  
**Loi sur l'adoption : préposées à l'adoption des Territoires du Nord-Ouest**

CARON-HEBERT, Isabelle	AR-075-2017	2017-05-23	A-042-2014
GREENLAND, Debbie	AR-076-2017	2017-05-24	A-319-2010
HUDGIN, Jenny	AR-077-2017	2017-04-10	A-094-2016

**Aurora College Act: members of the Board of Governors of Aurora College**  
**Loi sur le Collège Aurora : membres du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora**

AMOS, Bambi	AR-068-2017	2017-06-05	A-214-2016
KOE, William	AR-071-2017	2017-06-05	A-483-2016
SOANES-WHITE, Tammy	AR-072-2017	2017-06-05	A-015-2010

**Aurora College Act: member representing the Beaufort-Delta Region on the Board of Governors of Aurora College**  
**Loi sur le Collège Aurora : membre représentant la région de Beaufort-Delta au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora**

BECKETT, Mary	AR-069-2017	2017-06-05	A-055-2015
---------------	-------------	------------	------------

**Aurora College Act: member representing the North Slave Region on the Board of Governors of Aurora College**  
**Loi sur le Collège Aurora : membre représentant la région du North Slave au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora**

ZOE, Celine	AR-073-2017	2017-06-05	A-216-2016
-------------	-------------	------------	------------

**Aurora College Act: member representing the Yellowknife Region on the Board of Governors of Aurora College**  
**Loi sur le Collège Aurora : membre représentant la région de Yellowknife au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora**

KELLETT, William	AR-070-2017	2017-06-05	A-397-2016
------------------	-------------	------------	------------

**Child and Family Services Act: Child Protection Workers for the Northwest Territories**  
**Loi sur les services à l'enfance et à la famille : préposées à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest**

BASQUE, Denise	AR-080-2017	2017-05-31	A-153-2016
GREENLAND, Debbie	AR-085-2017	2017-05-24	A-180-2004
PALLISTER, Lindsay	AR-074-2017	2017-04-12	A-138-2017
WAPASS, Kyla	AR-081-2017	2017-05-31	A-460-2016

**Marriage Act: marriage commissioner**  
**Loi sur le mariage : commissaire aux mariages**

STEWART, Cynthia	AR-084-2017	2017-06-12	A-071-2016
------------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--	--

***Northwest Territories Power Corporation Act: chief executive officer of the Northwest Territories Power Corporation  
Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest : premier dirigeant de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest***

DAROSA, Emanuel	AR-083-2017	2017-06-16	A-020-2012
-----------------	-------------	------------	------------

***Northwest Territories Power Corporation Act: president of the Northwest Territories Power Corporation  
Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest : président de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest***

DAROSA, Emanuel	AR-082-2017	2017-06-16	A-021-2012
-----------------	-------------	------------	------------

***Youth Justice Act and Youth Criminal Justice Act (Canada): members of the Yellowknives Dene First Nation Youth  
Justice  
Committee***

***Loi sur le système de justice pour les adolescents et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) :  
membres du comité de justice pour la jeunesse de Yellowknives Dene First Nation***

ALLEN, Cindy Beatrice	AR-078-2017	2017-06-05	A-261-2016
BETSINA, Agnes "Muriel"	AR-079-2017	2017-06-05	A-218-2015

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
507160 N.W.T. INC.	507160	5102 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 1T6	2017-05-17
507161 N.W.T. LTD.	507161	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2017-05-18
507162 N.W.T. LTD.	507162	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2017-05-18
HUANG INVESTMENTS LTD.	507163	301-5109 48 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1N5	2017-05-25
C & C CONSTRUCTION SERVICES LTD.	507164	205-5105 50 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1S1	2017-05-29
507165 N.W.T. LTD.	507165	484 Range Lake Road Yellowknife NT X1A 3R9	2017-05-29
507166 N.W.T. INC.	507166	5115 48 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1N5	2017-05-29
DOUGLAS G. MCNIVEN LAW PROFESSIONAL CORPORATION	507167	7-5120 49 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1P8	2017-05-30
507168 N.W.T. LTD.	507168	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2017-05-31
WARDER CONSULTING GROUP LTD.	507169	YK Centre East 200-4915 48 <sup>th</sup> Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2017-06-07
507170 N.W.T. LTD.	507170	Suite 5 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2017-06-16

507171 N.W.T. LTD.	507171	Suite 5 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2017-06-16
COROMANDEL YKDT LTD.	507172	YK Centre East 200-4915 48 <sup>th</sup> Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2017-06-16

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 13(4) and 179(2)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES  
[paragraphes 13(4) et 179(2)] :**

Former Name / Ancienne dénomination sociale	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name / Nouvelle dénomination sociale	Date of Change / Date du changement
6051 N.W.T. LTD.	506051	TOURISM TULITA INCORPORATED	2017-05-19
ARCTIC CANADA CONSTRUCTION LTD.	506114	ARCAN GROUP INC.	2017-05-23
RY-LO EXPRESS LTD.	506825	RY-LO HOLDINGS LIMITED	2017-05-18
ARCTIC CANADA CONSTRUCTION SERVICES LTD.	507009	ARCTIC CANADA CONSTRUCTION LTD.	2017-05-23

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:  
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou  
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
SAIGON'S SMOKE SHOP (1994) LTD.	503531	2017-06-02
TOURISM TULITA INCORPORATED	506051	2017-05-19
ARCAN GROUP INC.	506114	2017-05-23
RY-LO HOLDINGS LIMITED	506825	2017-05-18
ARCTIC CANADA CONSTRUCTION LTD.	507009	2017-05-23

**NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:****AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
SAIGON'S SMOKE SHOP (1994) LTD.	503531	2017-06-02

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:****AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
913001 N.W.T. LTD.	503001	2017-05-29
BROSHA PHOTOGRAPHY LTD.	506728	2017-05-30

**NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or 214(5)]:****AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(2), 214(3), 214(4) ou 214(5)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Notice / Date de l'avis
OUR VIDEO STORE LTD.	505156	2017-05-23
ALLTECH COMMUNICATION LTD.	506565	2017-05-26
6033 N.W.T. LTD.	506033	2017-06-14

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:****AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Registered Office / Bureau enregistré	Jurisdiction / Autorité législative	Date of Registration / Date de l'enregistrement
BEC INTERNATIONAL CORPORATION	612124	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Saskatchewan	2017-05-17
GHDEV CONSULTING LTD.	612125	102-5009S 44 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 0E3	Alberta	2017-05-18
CANADA INSPECT LTD.	612126	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2017-05-19



CANACCEDE CREDIT GP LTD.	612127	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2017-05-19
BDT & COMPANY, LLC	612128	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Delaware	2017-05-19
EIDCA SPECIALTY PRODUCTS COMPANY	612130	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Nova Scotia	2017-05-25
PRODUCTION AGRISCIENCE CANADA COMPANY	612131	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Nova Scotia	2017-05-25
1885019 ALBERTA LTD.	612133	102-5009S 44 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 0E3	Alberta	2017-05-26
JG ENVIRONMENTAL MANAGEMENT INC.	612134	102-5009S 44 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 0E3	Alberta	2017-05-26
COMPLETE EXPEDITIONS INC.	612135	301-5109 48 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1N5	Canada	2017-05-26
CLEAN COMMODITIES CORP.	612136	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	British Columbia	2017-05-26
ISLAMIC SOCIETY OF NORTH AMERICA - CANADA (ISNA - CANADA)	612138	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	Canada	2017-05-30
WELLINGTON-ALTUS PRIVATE WEALTH INC.	612139	YK Centre East 200-4915 48 <sup>th</sup> Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2017-05-30
DION INSURANCE PROGRAM MANAGEMENT INC. / DION - GESTION DE PROGRAMMES D'ASSURANCE INC.	612141	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2017-05-31
GOLD BAR PROPERTIES LTD.	612142	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2017-06-01
TOTAL CANADA INC.	612144	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2017-06-06
MANION WILKINS & ASSOCIATES LTD.	612146	Suite 802 Northwest Tower 5201 50 <sup>th</sup> Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Ontario	2017-06-06

EVIRIM EXPLORATION CANADA CORP.	612147	YK Centre East 200-4915 48 <sup>th</sup> Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2017-06-07
EZLINKS GOLF CANADA, INC.	612148	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2017-06-08
FATHOM OFFSHORE INC.	612149	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2017-06-08
GENERALI GLOBAL ASSISTANCE, INC.	612150	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	New York	2017-06-13
RISE PEOPLE INC.	612151	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	Canada	2017-06-14
CARS CANADA GOA 1 GPSPE L.L.C.	612152	601-4920 52 <sup>nd</sup> Street Yellowknife NT X1A 3T1	Delaware	2017-06-15
INTEGRA CAPITAL LIMITED	612153	YK Centre East 200-4915 48 <sup>th</sup> Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2017-06-16
SENTRY INVESTMENTS INC. / SENTRY INVESTISSEMENTS INC.	612154	YK Centre East 200-4915 48 <sup>th</sup> Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2017-06-16
PALADIN LABS INC.	612155	YK Centre East 200-4915 48 <sup>th</sup> Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2017-06-19

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS  
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation / Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name of Corporation / Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date / Date de prise d'effet
HAY GROUP LIMITED / LE GROUPE HAY LIMITÉE	604624	KORN FERRY HAY GROUP LTD. / KORN FERRY HAY GROUP LTÉE	2017-05-01
CYPRUS CANADA INC.	605426	FREEPORT-MCMORAN MINERAL PROPERTIES CANADA INC.	2017-05-10
CONOCOPHILLIPS CANADA (NORTH) LIMITED	607767	CONOCOPHILLIPS CANADA (NORTH) ULC	2017-03-10
BROOKFIELD GLOBAL INTEGRATED SOLUTIONS REALTY INC. SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE BROOKFIELD SOLUTIONS GLOBALES INTÉGRÉES INC.	608150	BGIS GLOBAL INTEGRATED SOLUTIONS REALTY INC. BGIS SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE SOLUTIONS GLOBALES INTÉGRÉES INC.	2017-06-01
FLINT INTEGRATED SERVICES INC.	610680	AECOM INTEGRATED SERVICES INC.	2017-06-01
FLINT ADMINISTRATIVE MANAGEMENT SERVICES INC.	610682	AECOM ADMINISTRATIVE MANAGEMENT SERVICES INC.	2017-06-01
FLINT FIELD SERVICES LTD.	611296	AECOM PRODUCTION SERVICES LTD.	2017-06-01
BENTO NOUVEAU LTD.	611341	BENTO INC.	2017-05-24
FLINT ENERGY SERVICES LTD.	611375	AECOM ENERGY SERVICES LTD.	2017-06-01
KAMLOOPS AUGERING & BORING LTD.	611987	TCG TUNNELING COMPANY INC.	2017-04-20
FAIRSTONE FINANCIAL INC.	612092	FAIRSTONE FINANCIAL INC. / FAIRSTONE FINANCIERE INC.	2017-04-27

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Amalgamating Corporations / Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation / Date de la fusion
GE CAPITAL CANADA FINANCE COMPANY / COMPAGNIE DE FINANCEMENT GE CAPITAL CANADA	612129	608153: GE CANADA FINANCE HOLDING COMPANY/SOCIÉTÉ DE DÉTENTION FINANCEMENT GE CANADA; 608702: GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA HOLDINGS COMPANY / SOCIÉTÉ DE PORTEFEUILLE CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA; 608716: GE CANADA ASSET FINANCING COMPANY; 608765: GE CANADA ASSET FINANCING HOLDING COMPANY / SOCIÉTÉ DE PORTEFEUILLE DE FINANCEMENT D'ACTIFS GE CANADA; 609393: GE CAPITAL CANADA FINANCE COMPANY / FINANCEMENT GE CAPITAL CANADA COMPANY; GECM HOLDINGS (CANADA) COMPANY	2017-01-01
ANDRITZ HYDRO CANADA INC.	612132	611851: ANDRITZ HYDRO CANADA INC.; ANDRITZ HYDRO AFI, INC.; ANDRITZ HYDRO INSTALLATIONS INC. / LES INSTALLATIONS ANDRITZ HYDRO INC.	2017-01-01
SCOTIA REALTY LIMITED/SERVICES IMMOBILIERS SCOTIA LIMITEE	612137	611965: SCOTIA REALTY LIMITED / SERVICES IMMOBILIERS SCOTIA LIMITÉE; 2566027 ONTARIO INC.; 2566047 ONTARIO INC.	2017-05-01
SYSCO CANADA, INC.	612140	611277: SYSCO CANADA, INC.; CONAN FOODS INC. / LES ALIMENTS CONAN INC.	2016-07-03
HUB INTERNATIONAL MANITOBA LIMITED	612143	611549: HUB INTERNATIONAL MANITOBA LIMITED; MAINLINE INSURANCE BROKERS INC.; 7489766 MANITOBA LTD.; CATHEDRAL INSURANCE SERVICES (1995) LTD.; R & J MCKAY AGENCIES LTD.; INDIAN HEAD AGENCIES (1980) LIMITED	2017-02-01

PENN WEST PETROLEUM LTD.	612145	610571: PENN WEST PETROLEUM LTD.; 977291 ALBERTA LTD.; CANETIC ABC HOLDINGS LTD.;	2017-01-01
		1290775 ALBERTA ULC	

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**

[subsection 294(6)]:

**AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES**

[paragraphe 294(6)]:

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Cancellation / Date de l'annulation
REDSTONE TROPHY HUNTS LTD.	602567	2017-06-13
CEDARCREST CONSTRUCTION (1988) LTD.	605221	2017-06-02
RUSSELL STOVER CHOCOLATES, LLC	605529	2017-05-30
7929552 CANADA INC.	610579	2017-05-23

**NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**

[subsection 295(2)]:

**AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2)]:**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Reinstatement / Date de la remise en vigueur
KOR-ALTA CONSTRUCTION LTD.	608968	2017-05-19

SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4):  
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)]:**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No. / N° de constitution	Location of Operations / Lieu d'exercice des activités	Incorporation Date / Date de constitution
TULITA GARDENING SOCIETY	702023	Tulita	2017-05-23
BEAUFORT DELTA DETOX CENTRE SOCIETY	702024	Inuvik	2017-06-13

## GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

EVIDENCE ACT  
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:  
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BINETTE-DESCARIE, Roxanne	Yellowknife
b)	CRAIG, Crystal Rae (R)	Yellowknife
c)	COATES, Michelle Denise	Yellowknife
d)	CROCKER, Darren Mark (R)	St. Albert, AB
e)	HEWLKO, Sonia Anna (R)	Yellowknife
f)	HOLMES, Laura Lee (R)	Yellowknife
g)	LAWSON, Reanna Nicole	Yellowknife
h)	O'CONNOR, Bryce (R)	Inuvik
i)	QAQQASIQ, Geela (R)	Yellowknife
j)	ROBINSON, Amanda Mae	Fort Smith
k)	SHANNON, Sandi J (R)	Yellowknife
l)	VILLEBRUN, Angeline (R)	Yellowknife
m)	WALSH, Shauna Michelle	Fort Smith
n)	WATSON, Barb	Yellowknife
o)	WOLDUM, Kristen Phyllis (R)	Yellowknife
p)	WRIGHT-FRASER, Karen Verna	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:  
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	CASH, Alan (R)	Yellowknife
b)	CLEMENTS, Ryan Hamilton	Yellowknife
c)	ELDER, Louise M	Yellowknife
d)	FOLKES, Paul (R)	Yellowknife
e)	FOUGERE, Renee Nicole	Yellowknife
f)	GILLIS, Alison M.	Yellowknife
g)	HOBBS, Kirsten Paige	Yellowknife
h)	HUNT, Rayna Lynette	Hay River
i)	JEROME, Kiera Lynn Mary Madeline	Aklavik
j)	KIPLING, Keisha Lynn (R)	Hay River
k)	LACROIX, Patricia Margaret	Yellowknife
l)	LEONARDIS, Dorothy Gail (R)	Yellowknife
m)	MANDEVILLE, Leah Sonya	Yellowknife
n)	MHENE, Itayi Wesley	Hay River
o)	MORLEY, Allison Emma (R)	Yellowknife
p)	MOULD, Robin Anne (R)	Yellowknife
q)	RIEGER-STEED, Colton Jacob	Yellowknife
r)	RUBEN, Albert (R)	Paulatuk
s)	RUIZ, Barbara Ann (R)	Yellowknife
t)	SMITH, Trevor Wesley	Norman Wells
u)	SMITH, Trishia Elise	Yellowknife
v)	SQUIRES, James Robert	Hay River
w)	VAN CHESTEING, Charli Samantha	Yellowknife
x)	WALSH, Trudie A (R)	Hay River

Revocations of Appointments of Notaries Public:  
Révocation de notaires publics :

a) O'BRIEN, Sally J.

Yellowknife



## CHANGE OF NAME ACT / LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act: /  
Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

<b>FORMER SURNAME / GIVEN NAMES ANCIEN NOM DE FAMILLE / ANCIENS PRÉNOMS</b>	<b>DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy) / DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)</b>	<b>COMMUNITY OF RESIDENCE / COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE</b>	<b>REVISED NAME (SURNAME/GIVEN) / NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)</b>	<b>EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy) / DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)</b>
Buhay/Karen Faye	29/04/1969	Fort Smith	Lepine/Karen Faye	09/05/2017
McFeeters/Autumn Sage Karena	03/10/2003	Fort Smith	Lepine-McFeeters/Autumn-Sage Karena	09/05/2017
McFeeters/Winter-Rose Faye	22/10/2005	Fort Smith	Lepine-McFeeters/Winter-Rose Faye	09/05/2017
McLeod/James Aloysius	30/01/2015	Yellowknife	McLeod-Connell/James	09/05/2017
Greenland/Kathleen	10/11/1956	Aklavik	John/Roxanne Kathleen	10/05/2017
Peterson-Snowshoe, Dannika Florence	16/09/1999	Fort McPherson	Snowshoe/Dannika Florence	17/05/2017
Peterson-Snowshoe, Daniel Ryan James	19/07/2004	Fort McPherson	Snowshoe/Daniel Ryan James	17/05/2017

---

---

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

---

---

## SPECIES AT RISK (NWT) ACT

## NOTICE OF LISTED SPECIES

**WOOD BISON**

Pursuant to section 39 of the *Species at Risk (NWT) Act*, S.N.W.T. 2009, c.16, on July 13, 2017 the Minister of Environment and Natural Resources added wood bison (*Bison bison athabascae*) to the Northwest Territories List of Species at Risk as a threatened species. The term of the listing is 10 years.

The Minister has listed the species following receipt of a consensus agreement developed under section 36 of the Act. The consensus agreement and reasons for it, the assessment and species status report, and further information are available online at [nwt-species-at-risk.ca](http://nwt-species-at-risk.ca).

## LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL (TNO)

## AVIS D'INSCRIPTION DES ESPÈCES

**BISON DES BOIS**

En vertu de l'article 39 de la *Loi sur les espèces en péril (TNO)*, L.T.N.-O. 2009, ch.16, en date du 13 juillet 2017, le ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles a ajouté le bison des bois (*Bison bison athabascae*) à la liste des espèces en péril aux Territoires du Nord-Ouest en tant qu'espèce menacée. La durée de l'inscription est de 10 ans.

Le ministre a inscrit l'espèce sur la liste après réception d'un accord de consensus développé en vertu de l'article 36 de la Loi. L'accord de consensus, les motifs qui le justifient, l'évaluation, le rapport de situation de l'espèce et l'information supplémentaire sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : [nwt-species-at-risk.ca](http://nwt-species-at-risk.ca).

## NOTICE

## COMMISSIONER'S LAND ACT

Notice is given that the Commissioner, on the recommendation of the Minister, proposes to amend the *Commissioner's Land Regulations* as below. Interested persons are invited to make representations with respect to the proposed amendment in writing before October 1, 2017 to the following address:

Minister's Office  
Department of Lands  
2<sup>nd</sup> Floor, Legislative Assembly  
P.O. Box 1320  
Yellowknife NT X1A 2L9

**(PROPOSED)****COMMISSIONER'S LAND  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 12 and 13 of the *Commissioner's Land Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Commissioner's Land Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.C-13, are amended by these regulations.**
- 2. Schedule A is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.**

## AVIS

## LOI SUR LES TERRES DOMANIALES

Avis est donné par les présentes que le commissaire, sur la recommandation du ministre, propose de modifier le *Règlement sur les terres domaniales* ci-dessous. Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations concernant le projet de modification, par écrit, avant le 1<sup>er</sup> octobre 2017 à l'adresse suivante :

Bureau du ministre  
Ministère de l'Administration des terres  
Assemblée législative, 2<sup>e</sup> étage  
C.P. 1320  
Yellowknife TNO X1A 2L9

**(PROJET)****RÈGLEMENT SUR LES TERRES  
DOMANIALES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 12 et 13 de la *Loi sur les terres domaniales* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur les terres domaniales*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. C-13, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.**

**APPENDIX**

## SCHEDULE A

*(Subsections 7(1), 10(2) and 23(2),  
section 24, subparagraph 28(b)(iii),  
and subsections 30(2) and 31(1))*

## Deposits, Fees and Royalties

1. Fee for a notification .....	\$100
2. Fee for application for a commercial or industrial use lease .....	\$250
3. Deposit to accompany an application to purchase, lease or obtain another interest in Commissioner's land .....	\$250
4. Royalty on each cubic metre of material taken from the quarry under a quarrying lease or permit .....	\$3.00
5. Annual rental fee for a quarrying lease .....	\$250
6. Fee for a quarrying permit .....	\$250
7. Fee to accompany an assignment of a lease or a part of a lease .....	\$100
8. Fee to accompany an assignment of an agreement for sale .....	\$250
9. Fee for a hay permit .....	\$150
10. Fee for quarry restoration, for each cubic metre of material taken from the quarry .....	\$1.50
11. Fee for road maintenance, for each cubic metre of material taken from the quarry .....	\$1.50
12. Fee for quarry administration, for each cubic metre of material taken from the quarry .....	\$1.50

**APPENDICE**

## ANNEXE A

*[paragraphes 7(1), 10(2), 23(2),  
article 24, sous-alinéa 28b)(iii) et  
paragraphes 30(2) et 31(1)]*

## Dépôts, droits et redevances

1. Droit pour une notification .....	100,00 \$
2. Droit pour une demande de bail à des fins commerciales ou industrielles .....	250,00 \$
3. Dépôt à joindre à une demande d'aliénation des terres domaniales, notamment par l'achat ou la location .....	250,00 \$
4. Redevance par mètre cube sur les matières envoyées en vertu d'un bail de carrière ou d'un permis d'exploitation de carrière .....	3,00 \$
5. Droit pour un bail annuel d'exploitation de carrière .....	250,00 \$
6. Droit pour un permis d'exploitation de carrière .....	250,00 \$
7. Droit relatif à la cession d'un bail ou d'une partie d'un bail .....	100,00 \$
8. Droit relatif à la cession d'une convention de vente .....	250,00 \$
9. Droit pour un permis de coupe de foin .....	150,00 \$
10. Droit pour la remise en bon état de la carrière, par mètre cube de matières envoyées de la carrière .....	1,50 \$
11. Droit pour l'entretien de la route, par mètre cube de matières envoyées de la carrière .....	1,50 \$
12. Droit pour l'administration de la carrière, par mètre cube de matières envoyées de la carrière .....	1,50 \$

## NOTICE

NORTHWEST TERRITORIES  
LANDS ACT

Notice is given, in accordance with subsection 20(1) of the *Northwest Territories Lands Act*, that the Commissioner in Executive Council proposes to amend the *Northwest Territories Land Use Regulations* as below. Interested persons are invited to make representations with respect to the proposed amendment in writing before October 1, 2017 to the following address:

Minister's Office  
Department of Lands  
2<sup>nd</sup> Floor, Legislative Assembly  
P.O. Box 1320  
Yellowknife NT X1A 2L9

## (PROPOSED)

**NORTHWEST TERRITORIES  
LAND USE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner in Executive Council, under section 19 of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Northwest Territories Land Use Regulations*, established by regulation numbered R-012-2014, are amended by these regulations.**
2. **The English version of paragraph 7(g) is amended by striking out "learing" and substituting "clearing".**
3. **Schedules A and B are repealed and the schedules set out in the Appendix to these regulations are substituted.**

## AVIS

LOI SUR LES TERRES DES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions du paragraphe 20(1) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest*, que le commissaire en Conseil Exécutif propose de modifier le *Règlement sur l'utilisation des terres des Territoires du Nord-Ouest* ci-dessous. Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations concernant le projet de modification, par écrit, avant le 1<sup>er</sup> octobre 2017 à l'adresse suivante :

Bureau du ministre  
Ministère de l'Administration des terres  
Assemblée législative, 2<sup>e</sup> étage  
C.P. 1320  
Yellowknife TNO X1A 2L9

## (PROJET)

**RÈGLEMENT SUR L'UTILISATION  
DES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST—Modification**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur l'utilisation des terres des Territoires du Nord-Ouest*, pris par le règlement n° R-012-2014, est modifié par le présent règlement.**
2. **La version anglaise de l'alinéa 7g) est modifiée par suppression de «learing» et par substitution de «clearing».**
3. **Les annexes A et B sont abrogées et remplacées par les annexes prévues à l'appendice du présent règlement.**

**APPENDIX**

## SCHEDULE A

*(Sections 21, 43 and 46)*

## SERVICE FEES

	Column I	Column II
<u>Item</u>	<u>Service</u>	<u>Fee</u>
1.	Permit application	\$250
2.	Assignment of permit	\$75
3.	Copies of documents	\$2 per page

**APPENDICE**

## ANNEXE A

*(articles 21, 43 et 46)*

## DROITS POUR LES SERVICES

	Colonne I	Colonne II
<u>Numéro</u>	<u>Service</u>	<u>Droit</u>
1.	Demande de permis	250 \$
2.	Cession de permis	75 \$
3.	Copie de documents	2 \$ la page



## SCHEDULE B

*(Section 21)*

## LAND USE FEES

	Column I	Column II
<u>Item</u>	<u>Description</u>	<u>Fee</u>
1.	If area of lands proposed to be used as shown on the preliminary plan is less than or equal to 2 ha.	\$75
2.	If area of lands proposed to be used as shown on the preliminary plan is greater than 2 ha.	\$75 plus \$75/ha for each hectare or portion of a hectare in excess of 2 ha.

## ANNEXE B

*(article 21)*

## DROITS D'UTILISATION DES TERRES

	Colonne I	Colonne II
<u>Numéro</u>	<u>Terres</u>	<u>Droits</u>
1.	Terres qui, selon le plan provisoire, ont une superficie égale ou inférieure à 2 ha.	75 \$
2.	Terres qui, selon le plan provisoire, ont une superficie supérieure à 2 ha.	75 \$ plus 75 \$ l'hectare, pour chaque hectare, ou fraction d'hectare, en sus de 2 ha.

## NOTICE

NORTHWEST TERRITORIES  
LANDS ACT

Notice is given, in accordance with subsection 20(1) of the *Northwest Territories Lands Act*, that the Commissioner in Executive Council proposes to amend the *Northwest Territories Lands Regulations* as below. Interested persons are invited to make representations with respect to the proposed amendment in writing before October 1, 2017 to the following address:

Minister's Office  
Department of Lands  
2<sup>nd</sup> Floor, Legislative Assembly  
P.O. Box 1320  
Yellowknife NT X1A 2L9

## (PROPOSED)

**NORTHWEST TERRITORIES LANDS  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner in Executive Council, under section 19 of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Northwest Territories Lands Regulations*, established by regulation numbered R-018-2014, are amended by these regulations.**
2. **The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.**

## AVIS

LOI SUR LES TERRES DES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions du paragraphe 20(1) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest*, que le commissaire en Conseil Exécutif propose de modifier le *Règlement sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* ci-dessous. Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations concernant le projet de modification, par écrit, avant le 1<sup>er</sup> octobre 2017 à l'adresse suivante :

Bureau du ministre  
Ministère de l'Administration des terres  
Assemblée législative, 2<sup>e</sup> étage  
C.P. 1320  
Yellowknife TNO X1A 2L9

## (PROJET)

**RÈGLEMENT SUR LES TERRES DES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Modification**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur les terres des Territoires du Nord-Ouest*, pris par le règlement n° R-018-2014, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.**

**APPENDIX**

## SCHEDULE

*(Sections 4, 14 and 17)*

## FEES

	Column I		Column II
<u>Item</u>	<u>Service</u>		<u>Fee</u>
1.	Application for lease, purchase or other disposition	\$	250
2.	Preparation of document evidencing lease, sale or other disposition	\$	150
3.	Renewal of lease	\$	100
4.	Registration of assignment	\$	100
5.	Issue of grant	\$	100
6.	Issue of Notification	\$	100
7.	Copy of document (per page)	\$	2
8.	Copy of survey plan or map (per copy)	\$	10
9.	Preparation of submission to the Commissioner in Executive Council	\$	250

**APPENDICE**

## ANNEXE

*(articles 4, 14 et 17)*

## DROITS

Colonne I		Colonne II
<u>Numéro</u>	<u>Service</u>	<u>Droit</u>
1.	Demande d'achat, de location ou d'une autre cession	250 \$
2.	Production d'un acte de location, d'achat ou d'une autre cession	150 \$
3.	Reconduction de bail	100 \$
4.	Enregistrement de transfert	100 \$
5.	Délivrance de concession	100 \$
6.	Délivrance de notification	100 \$
7.	Copie de tout document (par page)	2 \$
8.	Copie d'un plan d'arpentage ou d'une carte (par copie)	10 \$
9.	Préparation d'une présentation au commissaire en Conseil exécutif	250 \$

## NOTICE

NORTHWEST TERRITORIES  
LANDS ACT

Notice is given, in accordance with subsection 20(1) of the *Northwest Territories Lands Act*, that the Commissioner in Executive Council proposes to amend the *Quarrying Regulations* as below. Interested persons are invited to make representations with respect to the proposed amendment in writing before October 1, 2017 to the following address:

Minister's Office  
Department of Lands  
2<sup>nd</sup> Floor, Legislative Assembly  
P.O. Box 1320  
Yellowknife NT X1A 2L9

## (PROPOSED)

**QUARRYING REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner in Executive Council, under section 19 of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Quarrying Regulations*, established by regulation numbered R-017-2014, are amended by these regulations.**
2. **Schedules A and B are repealed and the schedules set out in the Appendix to these regulations are substituted.**

## AVIS

LOI SUR LES TERRES DES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions du paragraphe 20(1) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest*, que le commissaire en Conseil Exécutif propose de modifier le *Règlement sur l'exploitation des carrières* ci-dessous. Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations concernant le projet de modification, par écrit, avant le 1<sup>er</sup> octobre 2017 à l'adresse suivante :

Bureau du ministre  
Ministère de l'Administration des terres  
Assemblée législative, 2<sup>e</sup> étage  
C.P. 1320  
Yellowknife TNO X1A 2L9

## (PROJET)

**RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION  
DES CARRIÈRES—Modification**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur l'exploitation de carrières*, pris par le règlement n° R-017-2014, est modifié par le présent règlement.**
2. **Les annexes A et B sont abrogées et remplacées par les annexes prévues à l'appendice du présent règlement.**

**APPENDIX**

## SCHEDULE A

*(Sections 4, 9 and 12)*

## FEES

	Column I	Column II
<u>Item</u>	<u>Service</u>	<u>Fee</u>
1.	Copies of documents	\$ 2 per page
2.	Lease application	\$250
3.	Permit application	\$250
4.	Assignment of lease	\$150

**APPENDICE**

## ANNEXE A

*(articles 4, 9 et 12)*

## DROITS

<u>Numéro</u>	<u>Colonne I</u> <u>Service</u>	<u>Colonne II</u> <u>Droit</u>
1.	Copie de documents	2 \$ la page
2.	Demande de bail	250 \$
3.	Demande de permis	250 \$
4.	Cession de bail	150 \$



## SCHEDULE B

*(Sections 4 and 11)*

## RENTS AND ROYALTIES

<u>Item</u>	<u>Column I</u> <u>Rent or Royalty</u>	<u>Column II</u> <u>Rate (\$)</u>
1.	Rent for first year of lease	100/ha
2.	Royalty on sand, gravel or loam	3.00/m <sup>3</sup>
3.	Royalty on other material	2.50/m <sup>3</sup>

## ANNEXE B

*(articles 4 et 11)*

## LOYERS ET REDEVANCES

<u>Numéro</u>	<u>Colonne I</u> <u>Loyer ou redevance</u>	<u>Colonne II</u> <u>Taux</u>
1.	Loyer pour la première année du bail	100 \$ l'ha
2.	Redevance pour extraction ou enlèvement de sable, de gravier ou de terreau	3,00 \$ le m <sup>3</sup>
3.	Redevance pour extraction ou enlèvement d'autre matière	2,50 \$ le m <sup>3</sup>

---

© Territorial Printer, 2017  
Yellowknife, N.W.T.

---

---

© L'imprimeur territorial, 2017  
Yellowknife (T. N.-O.)

---